DOCUMENT RESUME

ED 342 915 CE 060 447

AUTHOR Sivadas, S.
TITLE How Ernakulam Became the First Fully Literate District of India = Comment l'Ernakulam devint le premier District entierement alphabete de l'Inde. Notes, Comments...No. 195.
INSTITUTION United Nations Children's Fund, Paris (France).; United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization, Paris (France).; United Nations, New York, NY. World Food Programme.
REPORT NO ED-91/WS-47
PUB DATE Jun 91
NOTE 48p.
PUB TYPE Reports - Descriptive (141) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; French

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS Access to Education; Adult Basic Education; *Adult Literacy; Developing Nations; Foreign Countries; Illiteracy; *Literacy Education; Mass Instruction; Program Development; *Program Implementation; *Publicity; Public Relations; Staff Development
IDENTIFIERS *India (Ernakulam)

ABSTRACT

"Lead Kindly Light" was an extensive campaign for the total eradication of illiteracy within 1 year in the Ernakulam District of India. A major sponsor was Kerala Sastra Sahithya Parishad (KSSP), the Science and Education Center of Kerala; responsibility for the project was later handed over to the National Literacy Mission (NLM). The project had three facets: a government network headed by the NLM district collector; a project office network consisting of the project officers and other full-time personnel; and people's network with KSSP as its backbone. Significant elements of the methodology adopted in the Ernakulam District Total Literacy Program (EDTLP) were as follows: a massive approach; saturation environment building; transformation of literacy work from employment opportunity to patriotic duty; meticulous spatial and temporal planning; integration of people's enthusiasm with administrative machinery and a professional project implementation machinery; and "delinking" from governmental bureaucracy. The most important feature of EDTLP was its very effective propaganda campaign, which used Science-Art Processions, slide shows, posters, radio and television programs, badges, and stickers. Other features were offices open 24 hours per day, extensive instructor training, and post-literacy follow-up. (A list of organizational project participants is included. A French version of the report is provided.) (YLB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED342915

Notes, Comments... No. 195

How Ernakulam Became the First Fully Literate District of India

by

S. Sivadas

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
Minor changes have been made to improve reproduction quality.
Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

F Zamukka

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

BILINGUAL VERSION

UNESCOUN
ICEFUNESC
OUNICEFU
NESCOWFP
PAMUNESC

UNESCO-UNICEF-WFP
co-operative programme
paris, june 1991

BEST COPY AVAILABLE

CE 060 447

How Ernakulam Became the First Fully Literate District of India

by

S. Sivadas

Literacy Ambassador
Bharat Gyan Vigyan Samithi, India
'The All India Literacy March'

Original English

Unit for Co-operation with UNICEF and WFP
Paris, June 1991

The views and opinions expressed in this paper are those of the authors and do not necessarily reflect those of UNESCO

ED-91/WS-47

CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
INDIA PAST AND PRESENT	1
PREVIOUS EFFORTS FOR ADULT EDUCATION	3
AN EXPERT SUGGESTS THE SOLUTION	5
"LEAD KINDLY LIGHT"	5
PLANNING PHASE	6
METHODOLOGY	9
LITERACY THROUGH ART	11
A TWENTY-FOUR HOUR BUSINESS	12
INSTRUCTORS TRANSFORMED	13
POST-LITERACY WORK	14
THE BEGINNING CRUSADE AGAINST ILLITERACY IN INDIA	16
REFERENCES	18
APPENDIX: VOLUNTARY ORGANIZATIONS AND GROUPS THAT PARTICIPATED IN THE ERNAKULAM LITERACY PROGRAMME	19

INTRODUCTION

This is the tale of a new independence struggle in India. If the first freedom struggle in 1947 was against colonialism, urging to free the country from the clinches of a foreign power, this is to free it from the clinches of illiteracy and ignorance. Even though the country is politically independent, its masses are ignorant and hence deprived of the social rights which their literate counterparts enjoy. This is therefore the story of the beginning of a massive literacy programme in India aimed at the emancipation of the masses.

INDIA PAST AND PRESENT

India is a great country with a glorious past. More than four thousand years ago Indian built cities with stone pavements and covered drains. More than two thousand years ago Indians installed rain gauges and measured rains. Indian were leaders in astronomy, mathematics, medical science and metallurgy. Great scholars like Arya Bhatta, Brahma Gupta, Sushruta and Kalidasa lived in India. Takshasila and Nalanda were world famous universities. Great scholars like Hiuam Tsang came to India in search of knowledge. Epic poems like 'Mahabharatha' have no equals in the whole world of literature.

> *"But now the situation has changed. Although we still have scholars and universities, we go out for knowledge. We still have industries, but we depend on others to have them and run them. We have one of the largest number of graduates in science and technology, but we have comparatively little science and technology. Unfortunately, we have the world's largest number of illiterates too, and their number is increasing. We have the largest number of poor and sick in the world and their number has been increasing too"*[1]

> *"India was more illiterate in 1961 than in 1951, with an addition of about 36 million illiterates. In 1966 it has 20 million more illiterates than in 1961. This has happened despite unprecedented expansion of primary education and despite many literacy drives and programmes. Though the percentage of literacy has risen from 16.6 percent in 1951 to 24 percent in 1961 and 28.6 percent in 1966, a faster growth of population*

has pushed the country further behind, in its attempts to reach universal literacy. The moral is obvious: conventional methods of hastening literacy are of poor avail. If the trend is to be reversed, a massive unorthodox national effort is necessary".[2]

This observation in the 'Report of the Education Commission 1964-66' (Kothari Commission Report) also indicates India's pitiable plight.

According to Tables 1 & 2, India has the largest number of illiterates in the world. Of the total world population of illiterates, more than half is in India. Between 1951 and 1981 the number of illiterates in India increased from 300 million to 437 million! Surely India is in a great crisis.

Table 1

Adult Illiteracy in India & Kerala

Category of population	Number of illiterates per 1000 of population aged 15 and above			
	India		Kerala	
	1971	1981	1971	1981
All persons	659	592	309	219
Rural persons	729	673	322	234
Females	806	743	406	292
Rural females	870	824	422	311

(Source: Reference 6)

Table 2

Growth of literacy: 20th century
(Figures represent percentage of literates in the respective population)

Year	India		Kerala	
	All persons	Females	All persons	Females
1901	5	1	14	6
1921	8	2	28	17
1951	17	8	41	32
1961	24	13	47	39
1971	29	19	60	54
1981	36	25	69	65

(Source: Reference 6)

PREVIOUS EFFORTS FOR ADULT EDUCATION

Many programmes such as the Adult Education Programme, Rural Functional Literacy Programme, Mass Functional Literacy Programme, etc. have been launched in India to eradicate illiteracy. But such attempts had only a marginal impact. The Khotari Commission Report gave the following assessment:

> *"This is not to say that no direct attack on mass illiteracy has been launched so far. In fact the history of adult education during the last thirty years shows that many literacy drives have been organized on a state or local basis, which were launched with considerable drive and enthusiasm but which petered out in apathy, and dissipated efforts a few years later. There are several reasons for this. The campaigns were too limited in scale to achieve a significant advance and generate enthusiasm for further effort. They also tended to be sporadic and uncoordinated --government departments, voluntary agencies, educational institutions and individuals working more in isolation than in active collaboration with other agencies. They were often launched hastily, without a careful assessment of the needs and interests of the*

adults, without awakening public interest or stimulating the desire to learn, and without adequate provision for the follow-up work, in the absence of which no lasting results could be obtained. It is therefore not surprising that they failed."(2)

Mahatma Gandhi once said that illiteracy of the masses is a curse and shame, Swami Vivekananda the great saint, social reformer and educationist once wrote the following.

"Let us pray, Lead kindly Light - a beam will come through the dark, and a hand will be stretched forth to lead us. I always pray for you: You must pray for me. Let each one of us pray day and night for the downtrodden millions in India who are held fast by poverty, priest craft, and tyranny - pray day and night for them. I care more to preach religion to them than to the high and the rich. I am no metaphysician, no philosopher, nay, no saint. But I am poor, I love the poor. I see what they call the poor of this country, and how many there are who feel for them! What an immense difference in India! Who feels there for the two hundred millions of men and women sunken for ever in poverty and ignorance? Where is the way out? Who feels for them? They cannot find light or education. Who will bring the light to them - who will travel from door to door bringing education to them. Let these people be your God - think of them, work for them, pray for them incessantly - the Lord will show you the way. Him I call a ***Mahatman*** *(great soul) whose heart bleeds for the poor, otherwise he is a* ***Duratman*** *(wicked soul). Let us unite our wills in continued prayer for their good. We many die unknown, unpitied, unbewailed, without accomplishing anything - but not one thought will be lost. It will take effect sooner or later. My heart is too full to express my feeling; you know it, you can imagine it. So long as the millions live in hunger and ignorance, I hold every man a traitor who, having been educated at their expense, pays not the least heed to them! I call those men who strut about in their finery, having got all their money by grinding the poor, wretches, so long as they do not do anything for those two hundred millions who are now no better than hungry savages! We are poor, my brothers, we are nobodies, but such have been always the instruments of the Most High. The Lord bless you all".(3)*

AN EXPERT SUGGESTS THE SOLUTION

True, this situation is quite disgraceful. But what should be done? The Kothari Commission answers:

> *"To put an end to this intolerable situation, we recommend a nation wide, coherent and sustained campaign. The campaign should be inspired by a faith in its vital significance to national life and should be organized and supported vigorously by the social and political leadership in the country. It should involve the central, state, and local governments, all governmental agencies, all voluntary agencies and private organizations and industries, all educational institutions ranging from the universities to primary schools, and above all, all educated men and women in the country. A lesser effort will fail to generate the necessary motivation and build up effective momentum. The task is enormously difficult. It requires a spirit of dedication, imaginative organization, intelligent co-operation of all agencies involved and ungrudging effort and sacrifice on the part of the workers".(2)*

The Total Literacy Programme successfully conducted at Ernakulam district was a bold experiment to eradicate illiteracy, executed in accordance with the guidelines given in Kothari Commission's Report. Before we go into details of this programme, it is worth mentioning that the Government of India was fully aware of the gravity of the situation and hence it launched the National Literacy Mission (NLM) in 1987. Its formation was definitely a positive step. NLM has helped the various agencies which were working to spread literacy by giving guidelines and direction.

"LEAD KINDLY LIGHT"

"Lead Kindly Light" was an extensive campaign for the total eradication of illiteracy within one year in Ernakulam District of India. It has a very interesting background.

Kerala Sastra Sahithya Parishad, KSSP ('Science and Education Centre of Kerala') is a unique organisation in Kerala with a membership of more than fifty thousand, and units spread all over the state. It is a purely voluntary non-governmental organisation striving to take science to the people and transform it into a powerful weapon in their hand. Started in 1962 by a small group of science writers, it has metamorphosed itself into a mass organisation of people from all walks of life.

KSSP knew very well that illiteracy is a major hurdle in cultivating scientific temper in society.

> *"In November 1985, during a national workshop on 'Challenge of Education', KSSP mooted the idea of Total Literacy in Kerala within five years. Later, in the next year a draft project to make Kerala fully literate was submitted to the central education secretary. This was before the establishment of the NLM".(4)*

The idea of an extensive programme for total literacy in Kerala was also highlighted in the 23rd annual report of KSSP for the year 1985-86.(5)

PLANNING PHASE

This idea of a campaign for total literacy in the Ernakulam district was supported by Mr. K.R. Rajan, Collector of Ernakulam. He was a member of KSSP for more than two decades and a former Vice-President of it. Being an able and meritorious civil servant, he knew that together with KSSP he could execute a programme to make the district of Ernakulam fully literate in one year. He prepared a draft proposal with the help of his senior colleagues. Leaders of KSSP, together with Mr. Rajan had preliminary discussions with the Education Secretary and officials of the National Literacy Mission. The National Literacy Mission offered financial support to the programme through the KSSP, the sponsoring agency. Later the Ernakulam District Literacy Society (EDLS) was registered with the district collector as chairman and KSSP handed over the responsibility of implementation of the project to it. Various voluntary agencies and service organizations were represented in this body (see APPENDIX - Voluntary organisations and groups that participated in EDTLP).

The challenge was very great. Co-operation of all people was necessary for success. To ensure that, a broad based people's committee with Justice V.R. Krishna Iyer as Chairperson was also formed.

Thus a three-faceted organizational machinery was envisaged for the actual execution of the project. This consisted of:

1) The government network headed by the district collector;

2) The project office network consisting of the project officers and other full time personal;

3) People's network with KSSP as its back bone.

The KSSP leadership alerted all its workers to the challenge and a substantial number of its very active workers, not only from Ernakulam district but also from all other parts of Kerala, were directed to come to Ernakulam, and actively participate in the programme.

Detailed planning was necessary for the successful implementation of the programme. After several discussions, a time schedule was prepared.

ORIGINAL TIME SCHEDULE OF THE PROGRAMME

December 15, 1988	Opening of the office of the Campaign.
December 16, 1988 - January 26, 1989	Constitution of the District Literacy Council. Writing letters to all concerned. Arranging the inauguration.
January 26, 1989	Meeting of the District Literacy Council. Inauguration of the Campaign.
	Lighting of the Nehru Saksharatha Jyothi.
January 27, 1989 - February 28, 1989	Preparation and distribution of publicity materials.
	Discussion with various organisations.
	Selection and training of troops for street drama, music, dance, etc.
	Field meetings at various levels (Corporation, Municipalities, Blocks, Panchayats and Wards).
	Formation of the Committees at the Corporation, Municipalities, Blocks, Panchayats and all the 11,000 and odd wards of the local bodies.
	Publicity starts mounting.

	Posters, stickers, pamphlets, cinema slides, etc. to be used widely.
	Street performances begin.
	Identification of Master Trainers and Volunteer Instructors.
	Padayatras to begin.
March 1, 1989 - April 15, 1989	Materials to be got ready.
	Training of Master Trainers and Volunteer Instructors.
	Organisation of Literacy Brigades and Literacy Circles.
	Identification of illiterates in the age group of 5-60.
	Publicity campaign intensifies.
April 15, 1989 - October 2, 1989	Actual teaching campaign.
	Publicity campaign continues.
	Trainers and instructors to have monthly meetings.
October 3, 1989 - October 20, 1989	Post-literacy campaign and evaluation.
October 21, 1989 - October 31, 1989	Victory festivals.
	Valedictory.
	Distribution of certificates, awards, etc.
	Procession - cultural events.

But many things were learnt only during the actual implementation, and there was a continuous effort to improve the programme using the lessons learnt.

The 1981 census indicates that Ernakulam District had the third highest literacy level in Kerala. Even though the general literacy level was high, there were pockets of illiteracy among some social and cultural groups located in certain regions. The survey undertaken by Ernakulam District Total Literacy Programme (EDTLP) revealed that 22 percent of the illiterates of Ernakulam District were Muslims and 18 percent were scheduled castes who are economically and socially backward. The survey also showed that 62.55 percent of the illiterates were women (see Table 3).

Table 3

ILLITERACY IN ERNAKULAM DISTRICT AS PER THE 1989 SURVEY

	Number	%
Illiterates	185,387	100.00
Female illiterates	115,958	62.55
Male illiterates	69,429	37.45
Illiterates between the ages of 16 - 35	56,220	30.33
Illiterates between the ages of 5 - 15	10,619	5.73
Illiterates above the age of 35	118,542	63.94
Illiterates among Muslims	40,785	22.00
Illiterates among Scheduled Castes	33,370	18.00

EDTLP was able to plan and execute very imaginative programmes not only to eradicate general illiteracy but also the chronic illiteracy located among the pockets.

NLM's target group of illiterates was between the age groups 15 to 35. But EDTLP decided to eradicate illiteracy from the people of age groups 6 to 60. By aiming at such a wider target group it was accepting a greater challenge.

METHODOLOGY

The significant elements of the methodology adopted in EDTLP are, according to Dr. M. Parameswaran, the following:(7)

"1. Massive approach - entire district taken up in one go.

2. Saturation environment building - no member of the society, literate or illiterate, could escape from the impact of this environment building campaign.

3. Transformation of literacy work from 'employment opportunity' to 'patriotic duty'.

4. Meticulous spacial and temporal planning as in a war for the deployment of human and material resources.

5. Integration of people's enthusiasm with administrative machinery on the one hand and a professional project implementation machinery on the other.

6. Delinking the implementation machinery from governmental bureaucracy to increase dynamism and flexibility, and at the same time ensuring accountability through stringent monitoring by the public."

The Ministry of Human Resources Development of the Government of India (MHRDG) approached the Centre for Development Studies (CDS), Trivandrum, a premier research centre of India to evaluate the EDTLP. Dr. P.K. Michael Tharakan of CDS thus undertook a very detailed and scientific evaluation(6). This is perhaps the best study of EDTLP. The report highlights the following special features:

1. "A comprehensive survey to identify each and every illiterate in the district".

2. "Life-related and dynamic teaching/learning methods so that the learners' interest and sense of demand will not wane".

3. "The objective of total literacy to be achieved in one stroke within the shortest possible time".

4. "Implementation and supervision by elected representatives and officials of local bodies with full involvement by the district administration".

5. "Systematic evaluation and monitoring of literacy classes, progress of individual learners, and the whole programme".

6. "Linking of literacy work directly to other developmental and welfare activities".

7. "A new experiment in nation-building enlisting the active co-operation of all concerned, including political parties".

8. "A mass upsurge to be created in the whole district through aggressive publicity and field work, so that the illiterates will be mobilized and individual instructors motivated and from neither groups there will be drop outs".

LITERACY THROUGH ART

The most important feature of EDTLP was its very effective propaganda campaign. Here, it differed very much from the conventional centre-based adult education programmes which were tried earlier and failed to generate the interest of illiterates and the general public alike. The fact that nearly half the time was reserved for propaganda work shows the importance attached to it by the organisers.

Motivation was required for the illiterates to join literacy classes and to continue their studies until they attained the necessary skills to read, write and also to attain functional literacy by enriching their social, cultural and scientific outlook. The general public should know the drama that is going to be enacted. They should be excited to such an extent that they readily come forward to help the programme in different ways. The necessary number of literates should volunteer to serve as instructors.

How to motivate the people of an entire district so that they feel that the programme is also theirs? Quite unconventional techniques which can attract masses (both illiterates and intellectuals) should be used. KSSP already had the expertise. The "Sastra Kala Jathas" (Science-Art Processions) developed by KSSP and very effectively utilized by it to disseminate knowledge related to science, society and nature to masses was adapted to suit EDTLP.

Science-Art Processions are a blend of different forms of art, particularly folk songs, folk arts and street dramas. The style is that of folk, but the literature and messages are modern. The presentation is so simple and attractive that even the most backward illiterate can understand the message. KSSP was using this technique to educate people not only in Kerala, but outside it and had actively given leadership for a massive programme known as "All India People's Science March", covering all the States of India. KSSP had a sufficient number of trained artists too. Using these artists, volunteers were trained and a variety of processions were conducted in Ernakulam covering the whole district. This novel campaign was so effective that even people who were not associated with the literacy programme came to know about EDTLP.

In fact, processions were conducted throughout the period so that the interest created was sustained throughout. Science-Art Processions, Literacy Foot Marches (where volunteers walk the whole area singing literacy songs and inducing illiterates to come forward to study and others to help the programme), etc, were examples. On 8 September 1989, World Literacy Day was celebrated with cultural performances of neoliterates. This gave neoliterates a chance to exhibit their artistic talents and thus raised their self confidence and dignity.

Some of the propaganda techniques were quite unique. School children held rallies and took public pledges to eradicate illiteracy. The motivation given to children can be very effective. When a child understands that it is a sin to be illiterate and recollects that a member of his family is illiterate, he feels ashamed of it and naturally encourages the illiterate member of his family to join the literacy classes.

A variety of other propaganda techniques was used: slide shows, posters, pamphlets, radio and television programmes, badges, stickers, etc. to cite a few examples. The entire district was flooded with posters proclaiming the importance of literacy and inducing illiterates to begin study.

All the voluntary organisations co-operated. Even priests used the forum of church to induce their followers to learn.

This sustained campaign had its effect. The illiterate was forced to come out from his shell of darkness and the literate was forced to volunteer for the noble cause of imparting knowledge to his fellow beings.

A TWENTY-FOUR HOUR BUSINESS

Along with motivation, the infrastructure required to implement the programme was perfected. A project office was set up at the district headquarters with four project officers and four assistant project officers. This "Control Room" was kept open all the twenty four hours of the day from December 15, 1989 to February 4, 1990 when the district was ultimately declared fully literate! An office which has never been locked from outside naturally required personnel who were also ready to work round the clock. The organisers of EDTLP should be complemented in selecting the right persons to work as project officers. The district was divided into twenty areas and each was assigned to one assistant project officer. The 'Saksharatha Jyothi' (The Torch of Literacy) was lighted on 23 January by the then State Minister of India for Information and Broadcasting, Mr. S. Krishna Kumar. Thousands of people gathered at the scene and took the literacy pledge:

> *"I do hereby solemnly pledge that I will do everything within my capacity to liberate my motherland India from illiteracy and to arm the toiling and suffering millions with the weapon of the LETTER".*

The project was formally inaugurated on 26 January 1989 by the Chief Minister of Kerala, Mr. E.K. Nayanar.

As far as possible every step was preplanned. The district collector was totally dedicated. He held hundreds of meetings with his officers. All the voluntary organisations also held several meetings of their workers. Local administrative bodies (Panchayats) were directed to support the literacy programme. The presidents, members and executive officers of the panchayats were motivated to give leadership to local level planning and implementation. Local political leaders were also induced to co-operate.

An academic group has been working all along. A special primer (textbook) was designed and produced for the programme which was titled "AKSHARAM" ('The Letter'). A handbook for instructors was also made. Seven additional books for the teachers were made. Two work books for learners were also prepared.

A massive survey to find out the illiterates was conducted on 18th March 1989. 80% of the six lakh (600,000) households in the district were surveyed on that single day. About 50,000 volunteers participated in the survey. Each and every potential learner was identified, possible instructors were enlisted, help from important persons of the locality was sought and so on. The survey was not merely a survey, it was a massive method to announce the great crusade that was going to be started in all the parts of the district.

INSTRUCTORS TRANSFORMED

> *"The life of the literacy programme is the instructor. If he or she makes even a single mistake, either in teaching or behaviour, that will spell the doom of his or her literacy career".*

The words of Mr. C.G. Santhakumar the project officer in one of his circulars, clearly indicate the importance attached to the instructor. People with real commitment and interest are to be found. They have to be given training too. Many of the instructors volunteered to work due to the sustained campaign. Some of them were spotted by the local workers. In this way about 20,000 instructors were registered. The instructors were of the same cultural and religious group as the learners. This helped a lot in teaching.

Extensive training was given to the instructors. There were 7 master trainers' camps and 20 instructors' camps. The expenses for these camps were met by local hospitality. It was really inspiring to see several hundreds of young men and women attending the training sessions. These camps transformed the instructors a lot. Most

of them were coming from ordinary families and were country folk. At least some of them volunteered to become instructors just to escape from the monotonous daily routine. Many of them were women too. They got a chance in their lifetime to open their eyes to a new world of knowledge and co-operative work. They got new friends and new ideas to cherish. Within a few days most of them changed a lot.

The first step, they knew, was to make friends with the illiterates. They should become one with them, understand them, discuss with them about their problems and very wisely suggest that literacy is the only way for emancipation. This technique worked well.

Of course it is one thing to get training to teach the illiterate and quite another to really teach them. For some instructors it was difficult at least in the beginning. They learnt by doing. The young and old instructors who were already excited by the programme plunged into the real arena and began to teach the learners who were very old compared with the instructors and slowly they became successful. In that process the learners changed and the instructors too; it was a mutually beneficial affair. Learners found the new world of knowledge quite exciting. They were even eager to know about the universe of stars and planets and not merely about alphabets or food rationing alone. Instructors were really inspired by the pleasure of transforming a fellow being to a real citizen of this country.

As the literacy programmes went ahead, new problems crept in. Many learners were old with poor eye-sight. This was an obstacle in their learning process. Arrangements to examine their eyes by experts were made and about seventy thousand persons were provided with spectacles, costing about 10 lakhs rupees (10,000,000 rupees). Half of this amount came from donation and from the state government. The rest was taken out of the project fund.

This is only one instance of how new problems emerged and solutions were sought promptly.

Evaluation of the learners was also conducted regularly. On February 4th 1990, the then Prime Minister of India, Mr. V.P. Singh, declared that Ernakulam district had acquired the rare distinction of being the first fully literate district of India. Of the 25 lakh (2,500,000) people between the age group of 5 to 60 in the district, 98.5% are today literate.

POST-LITERACY WORK

The crusade does not end here. Nobody can leave the learners and instructors at this stage and go. Literacy has to be integrated with development. In order to

sustain the interest of neoliterates, literacy circles are being formed in all the parts of the district. Reading materials are being provided. A Disease Prevention Campaign has been launched. Several other programmes are being planned to continuously uplift the socially backward neoliterates.

The social effect of this campaign was great. The new awareness of neoliterates is slowly transforming the society. It is definitely a challenging topic for research. The massive involvement of government officials in the programme has helped to increase people's confidence in them.

The EDTLP became a model for India.

> *"The inspiration and enthusiasm that radiates from the Ernakulam achievement would spread to the entire length and breadth of the country. It is sure to provide a powerful weapon to do away with the massive illiteracy which is haunting the nation".*(4)

Who should be complimented for the success of the Ernakulam Programme? The credit goes to all. The district collector, government officials, voluntary and mass organisations, political parties, religious leaders, intellectuals, media men and so on ... the list goes on ... But the most important role of the drama was played by the illiterates. Somewhere in their subconscious mind, the craving for learning was sleeping. At the right moment it arose and lo! they were ready to learn. But how can we forget the thousands of young instructors who volunteered to teach just for the pleasure of it? Yes, it was a unique mass movement, and everybody who contributed to it directly or indirectly should be complimented.

KSSP can be proud of the fact that its techniques were effectively made use of in the programme. It was really a challenge to the workers of KSSP and they very successfully met the challenge.

UNESCO's 'The King Sejong' Literacy Prize of 1990 was awarded to KSSP later. The citation of the jury is given below:

> *"The King Sejong Literacy Prize to KERALA SASTHRA SAHITHYA PARISHAD (KSSP) TRIVANDRUM (SCIENCE POPULARIZATION MOVEMENT) INDIA for (1) having been actively involved since its inception in 1962 as a science popularization movement, in science communication, environmental and health education and in the application of science, technology and education to development; (2) conducting far-reaching campaigns and using popular communication tools, such as theatre, puppetry and regular publications, brochures, etc. to inform the public and create positive attitudes and stimulate action; having made a significant impact on science movements in other States*

and prompted the organization of a campaign known as the "All Indian People's Science March", followed by the establishment of the "All India People's Science Network"; (3) launching in 1986 a broad five-year action programme to make the entire State fully literate and on the basis of the 1989 'Lead Kindly Light' literacy campaign in the district of Ernakulam which made all the 3 million people of the district literate leading the Prime Minister to declare Ernakulam as the first fully literate district of India in this International Literacy Year".

THE BEGINNING CRUSADE AGAINST ILLITERACY IN INDIA

The crusade against illiteracy has since been extended to the whole of Kerala State, and is spreading to other parts of India too. An "All India Literacy Procession" (called Bharat Gyan Vigyan Jatha) was recently conducted in India to inspire literacy workers to start total literacy programmes in all states of India.

The origin of this novel programme is as follows. During the first meeting of the National Literacy Mission Authority (NLMA) of India, the then Minister of Human Resource Development of the Government of India, Dr. M.P. Parameswaran, member of the executive committee of NLMA was asked to prepare a proposal for an All India Procession. The proposal envisaged the setting up of a registered society comprising scholars, science popularisers, etc. and also indicated the physical elements of the procession. The society was later registered with Dr. Malcolm Adiseshiah, distinguished educationist as Chairman. It is called Bharat Gyan Vigyan Samithi (BGVS). The "All India Literacy Procession" christened as 'Bharat Gyan Vigyan Jatha' (BGVJ) was organised by BGVS. This programme was supported by the Ministry of Human Resources Development, Government of India.

The central slogan of BGVJ was "Science and Literacy for National Integration and Self-reliance". The techniques perfected by KSSP in its 'Science-Art Processions' were made use of. Art was effectively utilised to convey the message of literacy. BGVJ set out to mobilize 500 teams of educators, activists and artists to visit more than 60,000 centres involving about 600,000 villages in the process(1). The powerful media of folk arts and classes to small groups, were found to be very effective in propagating the message of literacy. The programme has just been completed successfully. BGVJ campaigned for literacy, generated the demand for it and catalysed the process of enlisting and training people to deliver it.

Dr. M.P. Parameswaran, Secretary of BGVS writes:

"The Total Literacy Programme is gaining momentum (in India). It is posed as, and it genuinely is, a second freedom struggle for liberating oneself and the nation from illiteracy and ignorance. The Bharat Gyan Vigyan Jatha (BGVJ) is expressly designed to ignite this spirit and initiate this movement. Experience of the last six months is encouraging ... By the end of this year it is expected that at least fifty more districts (in India) will come forward with total literacy programmes. A situation wherein more than two million literacy volunteers, who are paid absolutely nothing, are involved in helping 20 million persons, in liberating themselves from the bondage of illiteracy, will initiate a chain reaction which, if properly nurtured and guided, will not only liberate India from illiteracy but take it forward, towards the realization of the dream of a creative and participative democracy".

* * * * * * *

REFERENCES

1. "BHARAT GYAN VIGYAN JATHA 1990" - published by Dr. M.P. Parameswaran, Secretary, Bharat Gyan Vijyan Samithi, C.18.DDA flats, Saket, New Delhi - 110 017.

2. Report of the Education Commission (1964-66). Education and National Development, Ministry of Education, Government of India.

3. The complete works of SWAMI VIVEKANANDA, vol. 5, pp. 57-58, 1989, Advaita Ashrama, 5 Delhi Entally Road, Calcutta - 700 014.

4. Ernakulam District Total Literacy Project. A report (English) published by KSSP.

5. Twenty-third Annual Report for the year 1985-86. (Malayalam) KSSP, Trivandrum, pp. 53-54.

6. "The Ernakulam District Total Literacy Programme: Report of the Evaluation" by P.K. Michael Tharakan, Centre for Development Studies, Trivandrum, Kerala, May 1990, p. 124.

7. "Lessons from Ernakulam", Dr. M.P. Parameswaran, KSSP, Trivandrum.

APPENDIX

VOLUNTARY ORGANIZATIONS AND GROUPS THAT PARTICIPATED IN THE ERNAKULAM LITERACY PROGRAMME

1. Kerala Sastra Sahitya Parishad (KSSP)
2. Kerala Association for Non-Formal Education and Development
3. National Service Scheme
4. Students organisations in colleges and schools
5. Mahila Samajams/Women's Associations
6. Stallions, Jaycees, etc.
7. Teachers Organisations
8. Service Organisations
9. Trade Unions
10. Service Clubs
11. Political Parties
12. Youth Wings of Political Parties
13. Association of Unemployed Persons
14. Kerala Police Association
15. Engineers' Association
16. Indian Medical Association
17. Bar Associations
18. Artists and their Associations
19. Poets

20. Literatures and their Associations
21. Ex-Servicemen's Association
22. Pensioners' Association
23. N.C.C.
24. Scouts and Guides
25. Nehru Yuvak Kendras
26. Libraries
27. Art and literacy units of newspapers and periodicals
28. People's Council for Social Justice
29. Arts and Sports Clubs
30. Chambers of Commerce
31. Fishermen's Associations
32. Peasants' Association
33. Newspapers
34. Printing Presses
35. Social and Philanthropic Organisations
36. Charitable Institutions
37. Cochin and Mahatma Gandhi Universities
38. Banks
39. Co-operatives
40. Industries
41. Schools and Colleges
42. Balawadies and Anganwadies

****

Notes, Comments... N° 195

Comment l'Ernakulam devint le premier District entièrement alphabète de l'Inde

par

S. Sivadas

VERSION BILINGUE

UNESCOUN
ICEFUNESC
OUNICEFU
NESCOWFP
PAMUNESC

programme de coopération
UNESCO-UNICEF-PAM
paris, juin 1991

BEST COPY AVAILABLE

Comment l'Ernakulam devint le premier District entièrement alphabète de l'Inde

par

S. Sivadas

Ambassadeur de l'alphabétisation
Bharat Gyan Vigyan Samithi, Inde
« La Marche de tout le peuple indien pour l'Alphabétisation »

Original anglais

Unité de coopération avec l'UNICEF et le PAM
Paris, juin 1991

Les points de vue et les opinions exprimés dans ce document
sont ceux des auteurs et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'UNESCO

ED-91/WS-47

TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION	1
L'INDE : PASSE ET PRESENT	1
EFFORTS DEPLOYES DANS LE PASSE EN FAVEUR DE L'EDUCATION DES ADULTES	3
UN EXPERT PROPOSE UNE SOLUTION	5
"MENEZ-NOUS VERS LA LUMIERE"	6
LA PHASE DE PLANIFICATION	6
LA METHODOLOGIE	10
L'ALPHABETISATION A TRAVERS L'ART	11
AU TRAVAIL 24 HEURES SUR 24	13
L'EVOLUTION DES INSTRUCTEURS	14
LE TRAVAIL DE POST-ALPHABETISATION	16
LA NOUVELLE CROISADE CONTRE L'ANALPHABETISME EN INDE	17
REFERENCES	19
ANNEXE : ORGANISATIONS ET GROUPES BENEVOLES AYANT PARTICIPE AU PROGRAMME D'ALPHABETISATION DU DISTRICT D'ERNAKULAM	21

INTRODUCTION

Voici l'histoire d'une nouvelle lutte pour l'indépendance en Inde. Si la première bataille pour la liberté, en 1947, s'opposait au colonialisme en libérant le pays des liens avec une puissance étrangère, cette nouvelle bataille visait à nous libérer du poids de l'analphabétisme et de l'ignorance. Même si, sur le plan politique, notre pays est libre, les masses sont ignorantes et, par là même, dépourvues des droits sociaux dont jouissent les citoyens alphabétisés.

Voici donc comment a débuté un programme massif d'alphabétisation en Inde, qui avait pour objectif d'émanciper les masses.

L'INDE : PASSE ET PRESENT

L'Inde est un grand pays, au passé glorieux. Il y a plus de 4.000 ans, les Indiens ont construit des villes pavées de pierres et équipées de bouches d'égoût. Il y a plus de 2.000 ans, les Indiens ont installé des pluviomètres et ont mesuré le niveau des pluies. Les Indiens étaient les maîtres de l'astronomie, des mathématiques, de la médecine et de la métallurgie. De grands savants, tels que Arya Bhatta, Brahma Gupta, Sushruta et Kalidasa, ont vécu en Inde. Takshasila et Nalanda étaient des universités prestigieuses connues dans le monde entier. Des érudits célèbres, comme Hiuan Tsang, sont venus en Inde en quête de savoir. Des poèmes épiques, tels que le 'Mahabaratha' n'ont pas d'équivalent dans la littérature mondiale.

> *"Mais, maintenant, la situation a changé. Nous avons toujours, bien sûr, des savants et des universités ; mais, pour apprendre, nous quittons notre pays. Nous avons encore des industries, mais nous dépendons des autres pour les construire et les faire marcher. Nous sommes au nombre des pays qui possèdent le plus grand nombre de diplômés en science et en technologie mais, comparativement, nous avons peu de science et de technologie. Malheureusement, nous avons également le plus grand nombre d'illettrés au monde, et leur nombre croît. Nous avons le plus grand nombre de pauvres et de malades, et leur nombre s'est également accru."*(1)

"L'Inde souffrait plus de l'analphabétisme en 1961 qu'en 1951, puisqu'elle comptait à cette date 36 millions d'illettrés de plus qu'en 1951. En 1966, on comptait 20 millions d'illettrés de plus qu'en 1961. Et ceci en dépit d'une extension sans précédent de l'éducation primaire, de nombre de campagnes et programmes d'alphabétisation. Bien que le taux d'alphabétisaion soit passé de 16,6 % en 1951 à 24 % en 1961, puis à 28,6 % en 1966, on a assisté à une croissance plus rapide de la population --ce qui a éloigné encore plus le pays de son objectif d'universalisation de l'alphabétisation. La leçon est évidente : les méthodes conventionnelles visant à accélérer le processus d'alphabétisation n'ont que peu d'effet. Si l'on veut renverser la tendance, alors il faut entreprendre un effort national de grande envergure conçu à l'encontre des méthodes traditionnelles."(2)

Cette constatation, extraite du 'Rapport de la Commission sur l'éducation, 1964-66' (Rapport de la Commission Kothari) s'assortit du constat de la navrante situation économique de l'Inde.

Ainsi, l'Inde est le pays qui, au monde, compte le plus grand nombre d'illettrés (voir tableaux 1 & 2). Plus de la moitié de la population illettrée du monde entier vit en Inde. Entre 1951 et 1981, le nombre d'illettrés en Inde est passé de 300 à 437 millions ! Il est indéniable que l'Inde vit une crise grave.

Tableau 1

L'analphabétisme chez les adultes en Inde et au Kerala

Catégories de population	**Nombre d'illettrés pour 1000 âgés de 15 ans et plus**			
	Inde		**Kerala**	
	1971	**1981**	**1971**	**1981**
Population totale	659	592	309	219
Populations rurales	729	673	322	234
Femmes	806	743	406	292
Femmes rurales	870	824	422	311

(Source : Référence 6)

Tableau 2

Progrès de l'alphabétisation : 20ème siècle

(Les chiffres représentent le pourcentage d'alphabétisés dans les populations respectives)

Année	Inde		Kerala	
	Toutes personnes	Femmes	Toutes personnes	Femmes
1901	5	1	14	6
1921	8	2	28	17
1951	17	8	41	32
1961	24	13	47	39
1971	29	19	60	54
1981	36	25	69	65

(Source : Référence 6)

EFFORTS DEPLOYES DANS LE PASSE EN FAVEUR DE L'EDUCATION DES ADULTES

De nombreux programmes ont été lancés en Inde visant à éliminer l'analphabétisme, tels que le Programme d'éducation des adultes, le Programme d'alphabétisation fonctionnelle dans les zones rurales, le Programme d'alphabétisation fonctionnelle de masse. Ces tentatives n'ont eu qu'un faible impact. Le rapport de la Commission Kothari en fait l'évaluation qui suit :

> *"On ne peut dire qu'aucune tentative directe pour éliminer l'analphabétisme de masse n'ait été entreprise à ce jour. En fait, l'histoire de l'éducation des adultes au cours des trente dernières années montre que de nombreuses campagnes d'alphabétisation ont été organisées tant au niveau national qu'au niveau local ; bien qu'elles aient été lancées avec beaucoup d'énergie et d'enthousiasme, quelques années plus tard, elles ont tourné court dans l'indifférence générale, et*

tous les efforts ont été anéantis. Il y a à cela plusieurs raisons : les campagnes étaient lancées sur une échelle trop petite pour générer des progrès significatifs ou susciter un enthousiasme qui aurait entraîné des efforts prolongés. En outre, elles étaient le plus souvent sporadiques et souffraient d'une mauvaise coordination entre les départements du Ministère de l'éducation, les agences bénévoles, les institutions éducatives et les individus, qui travaillaient isolément et non en étroite collaboration avec d'autres agences. Elles étaient souvent lancées à la hâte, sans que les besoins et les centres d'intérêt des adultes aient été soigneusement évalués et sans que l'intérêt général ait été éveillé, ou le désir d'apprendre stimulé ; d'autre part, aucun travail de suivi -- élément essentiel pour s'assurer que des résultats durables seront obtenus-- n'avait été prévu. Aussi ne peut-on s'étonner que toutes ces campagnes se soient soldées par des échecs."(2)

Un jour, Mahatma Gandhi a dit que l'analphabétisme des masses était une malédiction et une honte. Le Très Saint Swami Vivekananda, réformateur social et éducateur, a écrit ce qui suit :

"Prions, Menez-nous vers la lumière, un rayon filtrera à travers la lumière, et une main se tendra pour nous guider. Je prie en permanence pour vous : vous devez prier pour moi. Prions tous nuit et jour pour les millions d'opprimés en Inde qui sont écrasés par la pauvreté, pour le corps sacerdotal et pour que la tyrannie n'existe plus --priez nuit et jour pour eux. Il m'importe plus de leur prêcher la religion qu'aux puissants et aux riches. Je ne suis ni métaphysicien, ni philosophe, ni même un saint. Mais je suis pauvre, j'aime les pauvres. Je comprends ce qu'on appelle les pauvres de ce pays, et combien nombreux sont ceux qui compatissent à leurs malheurs ! Quelle différence en Inde ! Qui se préoccupe des 200 millions d'hommes et de femmes écrasés pour toujours par la pauvreté et l'ignorance ? Comment s'en sortir ? Qui se préoccupe d'eux ? Ils ne peuvent trouver ni lumière ni éducation. Qui leur apportera la lumière ? Qui ira de porte en porte pour leur donner des rudiments d'éducation? Que ces pauvres soient votre Dieu. Pensez à eux, travaillez pour eux, priez pour eux sans répit. Le Seigneur vous indiquera le chemin. Celui dont le coeur saigne pour les pauvres, je l'appelle **Mahatman** *(une âme élevée); dans le cas contraire, c'est un* **Duratman** *(une âme cruelle). Unissons nos volontés en une prière ininterrompue pour leur bien. Nombre d'entre nous meurent sans que personne le sache, compatisse ou pleure, sans que nous ayons accompli quoi que ce soit --cependant, aucune pensée n'est perdue. Tôt ou tard, cette pensée servira à quelque chose. Mon coeur est si rempli que je ne peux exprimer mes sentiments ; mais vous les connaissez, vous pouvez les imaginer. Tant que des millions d'êtres humains vivent dans la faim et l'ignorance, je tiens tout homme qui, ayant reçu une éducation à leurs dépends, ne*

tient aucun compte d'eux, pour un traître! Tous ces hommes qui se pavanent dans leurs beaux atours, qui ont établi leur fortune en écrasant les pauvres, je les tiens pour des scélérats tant qu'ils ne font rien pour ces 200 millions de malheureux, qui ne valent pas mieux que des sauvages affamés ! Mes frères, nous sommes pauvres, nous ne sommes personne, mais tels ont toujours été les instruments du Très Haut. Que le Seigneur vous bénisse tous."(3)

UN EXPERT PROPOSE UNE SOLUTION

C'est vrai, cette situation est véritablement honteuse. Mais comment y remédier ? La Commission Kothari propose la solution suivante :

"Pour mettre fin à cette situation intolérable, nous préconisons une campagne à l'échelle nationale, campagne qui doit être cohérente et soutenue, et devra reposer sur la totale conviction que c'est là un élément vital pour la vie de la nation ; elle devra être organisée et soutenue pleinement par les responsables politiques et sociaux du pays, et devra impliquer les gouvernements aux divers niveaux (la nation, les Etats et les localités), les agences gouvernementales, les agences bénévoles, les organisations privées, les industries, les institutions éducatives (des universités aux écoles primaires) et, avant tout, les hommes et femmes de ce pays ayant reçu une éducation. Si cet effort conjoint n'est pas entrepris, la motivation indispensable manquera et, alors, nous ne pourrons insuffler un véritable élan. C'est une tâche immensément difficile, qui demande du dévouement, une organisation imaginative, une coopération intelligente de toutes les agences impliquées et, de la part des travailleurs, des efforts à fournir sans compter et de grands sacrifices."(2)

Le Programme global d'alphabétisation, mené avec succès dans le district d'Ernakulam, était une tentative audacieuse visant à éliminer l'analphabétisme ; il fut mis en oeuvre conformément aux directives contenues dans le rapport de la Commission Kothari. Avant d'étudier ce programme en détail, il convient de mentionner que le Gouvernement indien était tout à fait conscient de la gravité de la situation, et c'est la raison pour laquelle la Mission nationale d'alphabétisation (National Literacy Mission, NLM) a été créée en 1987, ce qui a constitué une première étape décisive. La NLM a apporté une aide aux diverses agences dont le travail visait à étendre l'alphabétisation, leur donnant des indications et des principes directeurs.

"MENEZ-NOUS VERS LA LUMIERE"

"Menez-nous vers la lumière" constituait une large campagne visant, en l'espage d'un an, à éliminer totalement l'analphabétisme dans le District indien d'Ernakulam. Il est intéressant d'en connaître les antécédents.

Au Kerala, le Centre pour la science et l'éducation du Kerala ('Kerala Sastra Sihytiya Parishat, KSSP) est une organisation exceptionnelle, comptant plus de 50.000 membres et fonctionnant par le biais d'unités actives dans l'ensemble de l'Etat. C'est une organisation non-gouvernementale totalement bénévole qui lutte pour donner aux individus accès à la science, leur permettant ainsi de disposer d'une arme puissante. Créée à l'origine en 1962 par un petit groupe d'écrivains scientifiques, elle est devenue une organisation de masse regroupant des individus venant de tous les horizons de la vie.

Le KSSP savait parfaitement que l'analphabétisme est un obstacle fondamental à la diffusion de la science au sein de la société.

> *"En novembre 1985, au cours d'un atelier national sur 'Le défi de l'éducation', le KSSP a lancé l'idée d'alphabétiser totalement le Kerala en l'espace de cinq ans. Ensuite, dans l'année qui a suivi, une esquisse de projet visant à alphabétiser totalement le Kerala a été soumise au Secrétaire central de l'éducation. Cette étape est intervenue avant la création du NLM."*(4)

De même, l'idée d'un vaste programme d'alphabétisation du Kerala a été soulignée dans le 23ème rapport annuel du KSSP pour l'année 1985-1986(5).

LA PHASE DE PLANIFICATION

M. K. Rajan, percepteur d'Ernakulam, a soutenu l'idée d'une campagne visant à alphabétiser totalement le district d'Ernakulam. Il avait été Vice-président du KSSP, dont il était un membre actif depuis plus de 20 ans. En qualité de fonctionnaire compétent et méritant, il était convaincu que, conjointement avec le KSSP, il serait en mesure de mettre en oeuvre un programme qui, en un an, permettrait d'alphabétiser totalement le district d'Ernakulam. Avec l'aide de ses collègues les plus expérimentés, il prépara un avant-projet. Les dirigeants du KSSP, ainsi que M. Rajan, ont eu des

entretiens préliminaires avec le Secrétaire à l'éducation et les responsables de la Mission nationale d'alphabétisation. La Mission a fourni un soutien financier au programme par le biais du KSSP, l'organisation qui parrainait. La Société d'alphabétisation du District d'Ernakulam (Ernakulam District Literacy Society, EDLS) a été enregistrée, le percepteur du District étant Président, et a été chargée officiellement par le KSSP de mettre en oeuvre le projet. Diverses organisations et groupes bénévoles étaient représentées au sein de la Société (voir en Annexe : Liste des organisations et groupes bénévoles ayant participé au Programme global d'alphabétisation) du District d'Ernakulam (Ernakulam District Total Literacy Programme, EDTLP).

Le défi était assurément immense, et la coopération de tous était indispensable pour en assurer le succès. Pour ce faire, un Comité regroupant un large éventail de villageois a été créé, sous la présidence du Juge V.R. Krishna Iyer.

Ainsi, le projet devait être exécuté par un système organisationnel à trois volets, à savoir :

1) Le réseau gouvernemental sous la reponsabilité du percepteur du District ;

2) Le réseau du projet, rassemblant des responsables du projet et du personnel à plein temps ;

3) Le réseau des villageois, le KSSP jouant le rôle de pivot.

Les responsables du KSSP sensibilisèrent leurs membres au défi que représentait le projet, et demandèrent à un grand nombre de ses membres les plus actifs (originaires non seulement du district d'Ernakulam, mais également d'autres régions du Kerala), de venir à Ernakulam et de prendre une part active au programme.

Pour s'assurer du succès de la mise en oeuvre du programme, une planification précise était essentielle. Après nombre de discussions, le calendrier fut établi.

CALENDRIER INITIAL DU PROGRAMME

15 décembre 1988	Ouverture du Bureau de la campagne.
16 décembre 1988 - 26 janvier 1989	Constitution du Conseil d'alphabétisation du District. Envoi de lettres à toutes les personnes intéressées. Organisation de l'inauguration.

26 janvier 1989	Réunion du Conseil d'alphabétisation du District. Inauguration de la campgne.
	Illumination du Nehru Saksharatha Jyothi.
27 janvier 1989- 28 février 1989	Elaboration et distribution des matériels publicitaires. Entretiens avec les diverses organisations.
	Désignation et formation des troupes artistiques chargées du théâtre de rue, des représentations musicales et de danse.
	Réunions sur le terrain à divers niveaux (Conseil municipal, municipalités, quartiers, conseils de village et circonscriptions).
	Formation des Comités au sein du Conseil municipal, des municipalités, des quartiers, des conseils de village et des quelque 11.000 circonscriptions.
	Elaboration du matériel publicitaire : affiches, auto-collants, brochures, diapositives devant être largement diffusées.
	Démarrage des manifestations artistiques dans les rues.
	Nomination des responsables de la formation et des instructeurs bénévoles.
	Démarrage des défilés.
1er mars 1989 - 15 avril 1989	Mise au point finale des matériels.
	Formation des responsables de la formation et des instructeurs bénévoles.
	Organisation des brigades d'alphabétisation et des cercles d'alphabétisation.
	Identification des analphabètes âgés de 5 à 60 ans.
	Intensification de la campagne publicitaire.
15 avril 1989 - 20 octobre 1989	Début de la campagne d'enseignement.
	Poursuite de la campagne publicitaire.
	Réunions mensuelles des formateurs et des instructeurs.

3 octobre 1989 - 20 octobre 1989	Campagne de post-alphabétisation et évaluation.
21 octobre 1989 - 31 octobre 1989	Festivals pour célébrer la victoire.
	Discours de clôture - Distribution de certificats, prix, etc.
	Défilés - Manifestations culturelles.

Nous avons appris beaucoup de choses au cours du processus de mise en oeuvre et nous avons tenté en permanence d'améliorer le programme grâce aux enseignements tirés.

Selon le recensement de 1981, le District d'Ernakulam venait en troisième position quant au taux d'alphabétisation au Kerala. Bien que le taux d'alphabétisation général soit élevé, il existait des poches d'analphabétisme, situées dans des régions où vivaient certains groupes sociaux et culturels. Selon les résultats de l'étude menée par l'EDTLP, 22 % des analphabètes du District d'Ernakulam étaient musulmans et 18 % appartenaient aux castes inférieures, défavorisées sur le plan économique et social. En outre, l'étude a indiqué que 62,55 % des analphabètes étaient des femmes (voir Tableau 3) .

Tableau 3

L'ANALPHABETISME DANS LE DISTRICT D'ERNAKULAM SELON L'ETUDE MENEE EN 1989

	Nombre	%
Analphabètes	185.387	100,00
Femmes analphabètes	115.958	62,55
Hommes analphabètes	69.429	37,45
Analphabètes âgés de 16 à 35 ans	56.220	30,33
Analphabètes âgés de 5 à 15 ans	10.619	5,73
Analphabètes âgés de plus de 35 ans	118.542	63,94
Analphabètes musulmans	40.785	22,00
Analphabètes appartenant aux castes inférieures	33.370	18,00

L'EDTLP a élaboré et mis en oeuvre des programmes très imaginatifs qui ont permis d'éliminer non seulement l'analphabétisme en général, mais encore l'analphabétisme chronique qui sévissait dans les poches.

Alors que le NLM avait défini comme groupe-cible d'analphabètes le groupe d'âge de 15 à 35 ans, l'EDTLP avait choisi le groupe d'âge de 6 à 60 ans ; ayant choisi un groupe-cible plus large, l'EDTLP relevait un défi plus grand.

LA METHODOLOGIE

Selon le Dr. M. Parameswaran, on peut définir ainsi les éléments essentiels de la méthodologie de l'EDTLP :

"1. Une approche massive : la campagne visait le district dans son ensemble, comme un tout.

2. Elaboration d'un système d'encerclement : aucun individu, alphabète ou analphabète, ne pouvait échapper à l'impact de la campagne.

3. Evolution du sens du concept d'alphabétisation : on est passé de la 'possibilité d'un emploi' au 'devoir patriotique'.

4. Planification méticuleuse sur le plan de l'espace et du temps, sur le modèle d'une guerre (pour ce qui concerne le déploiement des ressources humaines et matérielles).

5. Intégration de l'enthousiasme des individus au mécanisme administratif d'une part, et au mécanisme de mise en oeuvre professionnelle d'autre part.

6. Séparation du mécanisme de mise en oeuvre et de la bureaucratie des autorités afin de stimuler le dynamisme et la flexibilité et, parallèlement, assurer la responsabilité grâce à un contrôle rigoureux du public."

Le Ministère du Développement des ressources humaines du Gouvernement indien a chargé le Centre pour le développement des études (Trivandrum), le premier centre de recherches en Inde, d'évaluer l'EDTLP. Le Dr. P.K. Michael Tharakan, du Centre pour le développement des études, a ainsi réalisé une évaluation très détaillée et scientifique(6), qui a peut-être constitué la meilleure étude de l'EDTLP. Ce rapport souligne les caractéristiques suivantes :

1. "Une étude globale qui identifie chaque analphabète sans exception dans le district".

2. "Des méthodes d'apprentissage/enseignement dynamiques et basées sur la vie quotidienne afin que l'intérêt et la demande des apprenants ne décroissent pas."

3. "L'objectif de l'aphabétisation de tous devait être atteint d'un seul coup et le plus rapidement possible".

4. "La mise en oeuvre et le contrôle par les représentants élus et les responsables des organisations locales, les autorités administratives du district étant pleinement engagées".

5. "Une évaluation et un contrôle systématiques des classes d'alphabétisation, des progrès des apprenants, et du programme dans son ensemble".

6. "La création d'un lien direct entre le travail d'alphabétisation et les autres activités de développement et de bien-être".

7. "Une nouvelle expérience d'entreprise au niveau national, impliquant la coopération active de tous les individus concernés, y compris les partis politiques".

8. "La création d'un élan de masse dans tout le district, grâce à une publicité menée de manière agressive et à un travail intensif sur le terrain, afin que les analphabètes se mobilisent et que les instructeurs soient motivés, et qu'ainsi aucun membre des deux groupes n'abandonne".

L'ALPHABETISATION A TRAVERS L'ART

La campagne de propagande très efficace de l'EDTLP en a constitué la caractéristique la plus importante. En effet, cette campagne différait fort, dans sa conception, des programmes conventionnels d'éducation des adultes menés précédemment, qui étaient axés sur des centrés, menés précédemment ; ces programmes n'avaient éveillé d'intérêt ni chez les analphabètes ni dans le public en général. Le fait que la moitié du temps réservé à la campagne ait été consacré au travail de propagande montre à quel point les organisateurs attachaient de l'importance à cet aspect.

Les analphabètes devaient être armés d'une forte motivation pour suivre les cours d'alphabétisation et continuer à étudier jusqu'à ce qu'ils acquièrent les aptitudes nécessaires pour lire, écrire, et utiliser ces compétences dans la vie, tout en enrichissant leurs perspectives sociales, culturelles et scientifiques. Le public dans son ensemble devait être au fait de la pièce qui allait être jouée ; il devait être motivé au point de venir avec empressement proposer son aide, sous différentes formes, pour mener à bien le programme. Un nombre suffisant d'alphabètes devait se porter volontaire pour jouer le rôle d'instructeurs.

Comment motiver les habitants de tout un district de façon qu'ils aient le sentiment que le programme était le leur ? Pour ce faire, il convenait d'utiliser des méthodes peu conventionnelles qui attirent les masses (tant les analphabètes que les intellectuels). Le KSSP possédait déjà cette expérience ; en effet, il avait conçu des processions consacrées à la Science et à l'Art (les "Sastra Kala Jathas"), utilisées très efficacement pour diffuser, auprès des masses, les connaissances relatives à la science, la société et la nature ; il suffisait de les adapter à l'EDTLP.

Les processions consacrées à la Science et à l'Art constituent en fait un mélange de diverses formes d'art, et plus particulièrement des chansons et des arts traditionnels, et du théâtre de rue. Le style respecte la tradition, mais les messages sont adaptés à la vie moderne. La présentation est si simple et si attrayante que même les plus analphabètes parmi les analphabètes sont en mesure de comprendre le message. Le KSSP a utilisé cette technique pour alphabétiser non seulement le Kerala, mais également hors des limites du Kerala, et avait été responsable d'un programme massif connu sous le nom de "Marche pour la Science de tous les habitants de l'Inde -- 'All India People's Science March', qui avait couvert tous les Etats de l'Inde. Le KSSP disposait également d'un nombre suffisant d'artistes dûment formés. Grâce à ces artistes, des volontaires ont été à leur tour formés et des processions ont été organisées dans l'ensemble du district d'Ernakulam. Cette campagne originale fut si réussie que même ceux qui n'étaient pas associés au programme d'alphabétisation en vinrent à connaître l'existence de l'EDTLP.

De fait, les processions ont été organisées tout au long de l'exécution du programme afin que l'intérêt qui avait été éveillé ne décroisse pas. On peut citer comme exemples : les Processions pour la Science et l'Art, les Marches pour l'Alphabétisation (au cours desquelles des volontaires parcouraient tout le District en chantant des chançons d'alphabétisation et en incitant, d'une part, les analphabètes à participer aux programmes et, d'autre part, les autres à aider, d'une manière ou d'une autre, à la mise en oeuvre du programme), etc. Le 8 septembre 1989, la Journée internationale de l'alphabétisation a été célébrée par le biais de manifestations culturelles de néo-alphabètes qui ont eu ainsi l'occasion de faire la preuve de leurs talents artistiques et, parallèlement, d'acquérir une plus grande confiance en eux et de renforcer le sentiment de leur dignité.

Certaines des techniques de propagande étaient tout à fait originales. Les enfants des écoles ont organisé des réunions publiques au cours desquelles ils se sont engagés publiquement à éliminer l'analphabétisme. Il s'est avéré très efficace

de motiver les enfants : lorsqu'un enfant comprend que c'est un péché d'être analphabète et qu'il réalise qu'un membre de sa famille est analphabète, il se sent honteux et, bien sûr, encourage ce parent analphabète à participer aux cours d'alphabétisation.

D'autres techniques de propagande ont été utilisées : des projections de diapositives, des posters, des brochures, des programmes diffusés à la radio et à la télévision, des badges, des auto-collants, etc., pour ne citer que quelques exemples. Le district tout entier a été inondé de posters proclamant l'importance de l'alphabétisation, et incitant les analphabètes à commencer à étudier.

Toutes les organisations bénévoles ont coopéré. Même les prêtres ont utilisé le forum que sont les églises pour encourager leurs ouailles à étudier.

Cette campagne soutenue a eu de l'effet. Les analphabètes on dû sortir de leur coquille et de l'obscurantisme où ils vivaient, et les personnes qui avaient reçu une éducation ont dû se porter bénévoles pour la noble cause qui consiste à communiquer des connaissances à ses frères humains.

AU TRAVAIL 24 HEURES SUR 24

Parallèlement à la motivation, l'infrastructure nécessaire pour mettre en oeuvre le programme a été améliorée. Un bureau a été ouvert au siège du district, réunissant les quatre responsables du projet et les quatre responsables-adjoints. Cette "salle de contrôle" a fonctionné 24 heures sur 24, du 15 décembre 1989 au 4 février 1990, date à laquelle le district a enfin été déclaré 'entièrement alphabète' ! Un bureau ouvert en permanence exige bien évidemment un personnel prêt à travailler 24 heures sur 24. Il convient de complimenter les organisateurs de l'EDTLP pour avoir sélectionné judicieusement, aux postes de responsables de projet, les personnes adéquates. Le district était divisé en 20 zones ; à chacune de ces zones était attribué un responsable-adjoint du projet. Le 'Flambeau de l'alphabétisation' ('Saksharatha Jyothi') a été allumé le 23 janvier par le Ministre d'Etat de l'Inde de l'Information et de la Radiodiffusion d'alors, M. S. Krishna Kumar. Des milliers de personnes s'étaient rassemblées et ont fait le serment suivant :

"Je m'engage aujourd'hui solennellement à faire tout ce qui est en mon pouvoir pour libérer ma terre natale, l'Inde, de l'analphabétisme et pour armer les millions d'êtres qui travaillent et qui souffrent, de l'arme qu'est la LETTRE".

Le projet a été officiellement inauguré le 26 janvier 1989 par le Ministre en chef du Kerala, M. E.K. Nayanar.

Dans la mesure du possible, toutes les étapes ont été planifiées. Le percepteur du District était totalement dévoué à cette tâche. Il a tenu avec ses fonctionnaires des centaines de réunions. De même, les organisations bénévoles ont tenu plusieurs réunions avec leurs travailleurs. Les entités administratives locales (Panchayats) ont été appelées à soutenir le programme d'alphabétisation. Une action de motivation a été menée auprès des présidents, des membres et des fonctionnaires des Panchayats afin qu'ils assument la responsabilité de la planification et de la mise en oeuvre au plan local. De même, les responsables politiques locaux ont été encouragés à coopérer.

Tout au long du programme, un groupe d'enseignants a travaillé : un manuel scolaire spécifique a été conçu et publié, intitulé "AKSHARAM" ('La Lettre') ; un guide à l'intention des instructeurs a également été élaboré, ainsi que 7 livres à l'usage des enseignants ; enfin, des livres de travail ont été élaborés pour les apprenants.

Le 18 mars 1989, une étude massive a été conduite visant à identifier les analphabètes. Ce seul jour a suffi pour étudier 80 % des 600.000 foyers. Environ 50.000 bénévoles ont participé à cette étude. Tous les apprenants potentiels ont été identifiés, les instructeurs éventuels ont été recrutés, l'aide des personnes jouant un rôle important au sein de la communauté a été sollicitée, etc. L'étude n'était pas en fait uniquement une étude ; c'était une méthode de masse visant à faire connaître l'immense croisade qui était sur le point de démarrer dans le district dans son ensemble.

L'EVOLUTION DES INSTRUCTEURS

"C'est l'instructeur qui assure la vie du programme d'alphabétisation. Si il/elle commet ne serait-ce qu'une erreur, sur le plan de l'enseignement ou sur le plan de son comportement, alors c'en sera fait de sa carrière d'alphabétiseur".

Les mots utilisés par M. C.G. Santhakumar, responsable du projet, dans l'une de ses circulaires, soulignent clairement l'importance de l'instructeur. Il convenait donc de trouver des instructeurs réellement dévoués et motivés, qui devaient en outre être formés. Grâce à la campagne soutenue de préconisation, nombre d'instructeurs se sont portés volontaires. Les travailleurs locaux avaient déjà remarqué un certain nombre d'entre eux. Environ 20.000 instructeurs ont été ainsi inscrits. Afin de faciliter

l'enseignement, ces instructeurs appartenaient au même groupe culturel et religieux que les apprenants.

Les instructeurs ont reçu une formation intensive, au sein de 7 centres pour les formateurs responsables, et de 20 centres pour les instructeurs. Ce sont les villageois qui ont assuré les frais de séjour des formateurs et des instructeurs. Ce fut vraiment réconfortant de voir des centaines de jeunes gens prenant part aux sessions de formation. Ces centres ont permis de faire énormément évoluer les instructeurs. La plupart d'entre eux, campagnards, étaient originaires de familles modestes. Il faut reconnaître que certains d'entre eux ne s'étaient portés volontaires que pour échapper à leur train-train quotidien. Nombre d'instructeurs étaient des femmes, qui ont ainsi eu l'occasion, pour la première fois de leur vie, d'ouvrir les yeux sur un monde nouveau monde de connaissances et de travail en commun. Elles se sont ainsi fait de nouvelles amies, et ont découvert des horizons nouveaux. En l'espace de quelques jours, la plupart des instructeurs étaient transformés.

Comme ils le savaient, la première étape consistait à établir des liens d'amitié avec les analphabètes. Ils devaient en fait devenir l'un d'eux, les comprendre, discuter avec eux de leurs problèmes, et les amener doucement à prendre conscience que l'alphabétisation était la seule voie qui leur permettrait de s'émanciper. Cette méthode a fort bien fonctionné.

Bien évidemment, il existe un fossé entre le fait de recevoir une formation pour enseigner des analphabètes, et l'enseignement réel. Au début tout au moins, certains instructeurs ont connu des difficultés. Ils ont appris par la pratique. Les instructeurs, jeunes et plus âgés, qui étaient déjà extrêmement motivés par le programme, se sont jetés à l'eau et ont commencé à apprendre aux analphabètes qui, par rapport à eux, étaient très âgés ; petit à petit, ils ont réussi dans leur tâche. Au cours de ce processus, tant les apprenants que les instructeurs se sont transformés ; ce fut mutuellement bénéfique pour les deux parties. Les apprenants ont découvert un nouveau monde de savoir, monde très excitant. Ils brûlaient même d'envie d'en savoir plus sur le monde des étoiles et des planètes, et ne se contentaient pas de connaissances sur l'alphabet ou la nutrition. En découvrant qu'ils étaient en mesure de transformer un semblable en citoyen à part entière de l'Inde, les instructeurs étaient véritablement transportés de joie.

Au fur et à mesure du déroulement du programme, de nouveaux problèmes sont apparus. Nombre d'apprenants étaient âgés et avaient une vue faible, ce qui leur posait des problèmes dans leur apprentissage. Des mesures ont été prises afin que les apprenants soient examinés par des médecins, et quelque 70.000 personnes ont reçu des lunettes (pour un montant d'environ 1.000.000 de roupies). La somme globale a été prise en charge moitié par un don et par le gouvernement, et moitié par le projet.

Ceci ne constitue qu'un exemple des problèmes qui sont apparus, et des solutions qui y ont été rapidement apportées.

Les apprenants ont été évalués régulièrement. Le 4 février 1990, le Premier Ministre de l'Inde, M. V.P. Singh, a déclaré que le District d'Ernakulam avait le privilège d'être le premier District entièrement alphabète de l'Inde. Actuellement, sur les 2.500.000 personnes âgées de 5 à 60 ans que compte le District, 98,5 % sont alphabètes.

LE TRAVAIL DE POST-ALPHABETISATION

La croisade ne s'est pas arrêtée là. On ne peut en effet laisser à ce stade apprenants et instructeurs, et partir. Il est indispensable d'inclure l'alphabétisation dans le développement. Afin de maintenir l'intérêt des néo-alphabètes, des cercles d'alphabétisation ont été créés partout dans le District, et des manuels de lecture ont été fournis. Une campagne de prévention des maladies a été lancée, et d'autres programmes sont en cours d'élaboration visant à continuer à soutenir les néo-alphabètes défavorisés sur le plan social.

Sur ce plan précisément, la campagne a eu un impact important. La prise de conscience des néo-alphabètes transforme progressivement la société, ce qui constitue un sujet de recherche passionnant. L'engagement total des responsables politiques dans ce programme a contribué à élever l'auto-estime des individus.

Pour l'Inde, l'EDTLP est devenu un modèle.

> *"La réussite du projet mené dans le District d'Ernakulam a été une source d'inspiration et d'enthousiasme, inspiration et enthousiasme qui devraient s'étendre à l'ensemble du pays. De toute évidence, ce sera là une arme puissante pour se débarrasser de l'analphabétisme massif qui poursuit le pays...."*(4)

Qui convient-il de féliciter pour le succès du Programme d'Ernakulam ? Les compliments s'adressent à tous. Le percepteur du District, les responsables politiques, les organisations bénévoles et les organisations de masse, les partis politiques, les chefs religieux, les intellectuels, les journalistes, etc. ... La liste pourrait s'allonger ... Mais, en fait, ce sont les analphabètes eux-mêmes qui ont joué le rôle le plus important dans cette pièce. En quelque endroit de leur subconscient someillait l'ardent désir d'apprendre. Au moment opportun, ce désir latent s'est réveillé et voilà qu'ils étaient prêts à apprendre. Comment ne pas mentionner également les milliers de jeunes instructeurs qui se sont portés volontaires pour enseigner, juste pour le plaisir ? Oui, ce programme a constitué un mouvement de masse exceptionnel, et tous ceux qui y ont contribué, directement et indirectement, doivent être félicités.

Le KSSP peut être fier de constater que ses méthodes ont été effectivement utilisées dans le programme. Pour les travailleurs du KSSP, c'était là un réel défi, et ils l'ont relevé fort brillamment.

Ultérieurement, en 1990, l'UNESCO a décerné au KSSP le prix d'alphabétisation Roi Séjong. Nous reproduisons ci-après l'allocution du jury :

> *"Le prix d'alphabétisation Roi Sejong au MOUVEMENT KERALA SASTRA SAHITHYA PARISHAD (KSSP), TRIVANDRUM (INDE) (MOUVEMENT DE VULGARISATION SCIENTIFIQUE DU KERALA) : 1. pour avoir participé activement depuis 1962, date de la création de ce mouvement de vulgarisation scientifique, à la communication du savoir scientifique et à l'éducationn environnementale et sanitaire, ainsi qu'à l'application de la science, de la technologie et de l'éducation au développement ; 2. pour avoir mené de vastes campagnes, en utilisant des moyens de communication populaires comme le théâtre, les marionnettes et les publications régulières, les dépliants, etc., afin d'informer le public, de créer des attitudes positives et de stimuler l'action ; pour avoir exercé une influence importante sur les mouvements scientifiques dans d'autres Etats et avoir pris l'initiative d'une campagne connue sous le nom de "Marche de tout le peuple indien pour la science", suivie par la création du "Réseau de tout le peuple de l'Inde pour la science" ; 3. pour avoir lancé en 1986 un vaste programme quinquennal d'action dont l'objectif était l'alphabétisation de toute la population de l'Etat du Kerala, et pour avoir mené en 1989 une campagne dans le district d'Ernakulam qui a permis d'alphabétiser les trois millions d'habitants de ce district, ce qui a conduit le Premier ministre à déclarer Ernakulam premier district de l'Inde entièrement alphabète en cette Année internationale de l'alphabétisation".*

LA NOUVELLE CROISADE CONTRE L'ANALPHABETISME EN INDE

Depuis lors, la croisade contre l'analphabétisme s'est étendue à l'ensemble de l'Etat du Kerala, et à d'autres Etats de l'Inde. Une 'Procession de tout le peuple indien pour l'alphabétisation' (appelée Bharat Gyan Vigyan Jatha) a été récemment organisée en Inde afin d'encourager les alphabétiseurs à démarrer des programmes d'alphabétisation de toute la population dans tous les Etats de l'Inde.

L'idée d'entreprendre ce nouveau programme est née ainsi : au cours de la première réunion de la Mission nationale d'alphabétisation (NLMA, National Literacy

Mission Authority) de l'Inde, il a été demandé au Ministre du Développement des ressources humaines de l'époque, le Dr. M.P. Parameswaran, membre du Comité exécutif du NLMA, de soumettre un projet de Procession de tout le peuple indien pour l'alphabétisation. Ce projet proposait la création d'une société, dûment déclarée, composée d'élèves, de vulgarisateurs scientifiques, etc., et les divers acteurs devant participer à la procession. La société a été ultérieurement déclarée, le Dr. Malcolm Adiseshiah, éducateur de grand renom, étant Président, sous le nom de Bharat Gyan Vigyan Samithi (BGVS). La "Procession de tout le peuple de l'Inde pour l'alphabétisation", baptisée 'Bharat Gyan Vigyan Jatha' (BGVJ) fut organisée par le BGVS, avec le soutien de Ministère du Développement des ressources humaines du Gouvernement indien.

Le slogan essentiel de la Procession était le suivant : "La science et l'alphabétisation pour l'intégration et l'autonomie nationales". Les techniques mises au point par le KSSP pour ses 'Processions en faveur de la science et de l'art' furent utilisées. Et de fait l'art fut utilisé pour transmettre le message de l'alphabétisation. La BGVJ a entrepris de mobiliser 500 équipes d'éducateurs, de militants et d'artistes afin de se rendre dans plus de 60.000 centres, englobant dans ce processus quelque 600.000 villages(1). Il s'avéra que le moyen de communication très efficace que sont les arts folkloriques et les cours dispensés à de petits groupes, était très efficace pour répandre le message de l'alphabétisation. Le programme vient de se terminer avec succès. La BGVJ a mené une campagne en faveur de l'alphabétisation, a suscité une demande en faveur de l'alphabétisation, et a catalysé le processus de recruter et de former les individus susceptibles de mener à bien la campagne.

Le Dr. M.P. Parameswaran, Secrétaire de la BGVS, écrit :

"Le Programme global d'alphabétisation gagne actuellement du terrain (en Inde). Il est présenté comme une seconde lutte --et est en fait véritablement une lutte-- pour la liberté visant à libérer chacun et la nation toute entière de l'analphabétisme et de l'ignorance. La 'Bharat Gyan Vigyan Jatha' (BGVJ) est expressément conçue pour insuffler cet esprit et amorcer ce mouvement. L'expérience des six derniers mois est encourageante ... D'ici à la fin de cette année, nous espérons qu'au moins cinquante autres districts de l'Inde offriront des programmes globaux d'alphabétisation. Lorque plus de deux millions d'alphabétiseurs bénévoles, qui ne perçoivent absolument aucun salaire, s'engagent à aider 20 millions d'individus en les libérant de l'esclavage qu'est l'analphabétisme, une réaction en chaîne s'amorce qui, si elle est correctement nourrie et guidée, permettra non seulement de libérer l'Inde de l'analphabétisme, mais encore de s'acheminer vers la concrétisation du rêve d'une démocratie créative et participative".

* * * * * * * *

REFERENCES

1. "BHARAT GYAN VIGYAN JATHA 1990" - publié par le Dr. M.P. Parameswaran, Secrétaire, Bharat Gyan Vijyan Samithi, C.18.DDA flats, Saket, New Delhi - 100 017.

2. Report of the Education Commission (1964-66). Développement de l'éducation et du pays, Ministère de l'Education, Gouvernement de l'Inde.

3. Les oeuvres complètes de SWAMI VIVEKANANDA, vol. 5, pp. 57-58, 1989, Advaita Ashrama, 5 Delhi Entally Road, Calcutta - 700 014.

4. Ernakulam District Total Literacy Project. Rapport (en Anglais) publié par le KSSP.

5. Vingt-troisième rapport annuel pour l'année 1985-86. (Malayalam) KSSP, Trivandrum, pp. 53-54.

6. "The Ernakulam District Total Literacy Programme: Report of the Evaluation" par P.K. Michael Tharakan, Centre for Development Studies, Trivandrum, Kerala, mai 1990, p. 124.

7. "Lessons from Ernakulam", Dr. M.P. Parameswaran, KSSP, Trivandrum.

ANNEXE

ORGANISATIONS ET GROUPES BENEVOLES AYANT PARTICIPE AU PROGRAMME D'ALPHABETISATION DU DISTRICT D'ERNAKULAM

1. Kerala Sastra Sahitya Parishad (KSSP)
2. Association du Kerala pour l'éducation non-formelle et le développement
3. Plan du Service national
4. Organisations étudiantes des collèges et des écoles
5. Mahila Samajams/Associations de femmes
6. Stallions, Jaycees, etc.
7. Organisations d'enseignants
8. Sociétés de services
9. Syndicats
10. Clubs de services
11. Partis politiques
12. Groupes de jeunes des partis politiques
13. Association des personnes sans emploi
14. Association d'ingénieurs
16. Association médicale Indienne
17. Associations de magistrats
18. Artistes et associations artistiques
19. Poètes
20. Ecrivains et associations littéraires

21. Association des militaires en retraite
22. Association des retraités
23. N.C.C.
24. Scouts et guides
25. Nehru Yuvak Kendras
26. Bibliothèques
27. Services d'art et d'alphabétisation des journaux et périodiques
28. Conseil populaire de la Justice sociale
29. Clubs artistiques et sportifs
30. Chambres de commerce
31. Associations de pêcheurs
32. Associations d'agriculteurs
33. Journaux
34. Presse écrite
35. Organisations sociales et philanthropiques
36. Institutions caritatives
37. Universités Cohin et Mahatma Gandhi
38. Banques
39. Coopératives
40. Firmes industrielles
41. Ecoles et collèges
42. Balawadies et Anganwadies

****